

ΚΟ
ΣΜ
Α
Σ

ΟΙ ΑΓΙΟΙ
ΑΝΑΓΓΕΛΟΙ

ΔΑ
ΜΙΑΝ
Θ



ΧΕΙΡ
ΒΡΑΧΥ ΝΙΚ.
- 937Α -



St. Peter & St. Paul Ukrainian Orthodox Church

220 Mansfield Blvd. (mailing: PO Box 835), Carnegie, PA 15106

Rev. Fr. John Charest

847-910-7120 - frjohn.charest@aol.com

Deacon Evan O'Neil

Parish Hall: 412- 276-9718

President: Howard West 724-910-9627

www.orthodoxcarnegie.org

2020 Parish Board of Directors

President:

Howard West

Vice President:

Mary Stevens

Rec. Secretary:

Cynthia Haluszczak

Treasurer:

John Stasko

Asst. Treasurer:

Jason Olexa

Financial Secy.

Victor Onufrey

Asst. Fin. Secy

Tracey Sally

Trustees:

Sherri Walewski

Natalie Onufrey

Alice O'Neil

Rachel Losego

Melissa Haluszczak

Vestrymen:

Steven Sawchuk Jr.

Michael Kapeluck

Auditors:

Michele Kapeluck

Ron Wachnowsky

Alex Sawchuk

SUNDAY, NOVEMBER 14, 2021

SUNDAY, NOV. 14TH

DIVINE LITURGY 9:30 AM TONE 4

2ST SUNDAY AFTER PENTECOST

HOLY UNMERCENARIES COSMAS & DAMIAN

GAL 2: 16-20 ; LK 8: 26 -39

LITANY FOR: SOPHIE STEC, DANIEL & ANNA ZINSKI, JACOB KURYLIAK
40TH DAY PARASTAS FOR KATHRYN OSTAFFY

SATURDAY, NOV. 20TH

VESPERS 6:00 PM

SUNDAY, NOV. 21ST

DIVINE LITURGY 9:30 AM TONE 5

AKATHIST TO ARCHANGEL MICHAEL 6:00 PM

22ND SUNDAY AFTER PENTECOST

SYNAXIS OF THE ARCHANGEL MICHAEL

GAL 6: 11- 18 ; LK 8: 41-36

LITANY FOR PETER LITVAK

ALL SERVICE LIVE STREAMED AT:

<https://orthodoxcarnegie.org/livestream>

TODAY'S BULLETIN IS SPONSORED BY:

OXSANA & LEONID ALEKSANDROV IN HONOR OF PAUL ONUFREY ON HIS
BIRTHDAY. MANY BLESSED YEARS!

MARLANE PAWLOSKY IN MEMORY OF KATHRYN OSTAFFY ON THE 40TH
DAY ANNIVERSARY OF HER FALLING ASLEEP. MEMORY ETERNAL

RON & BEVERLY WACHNOWSKY IN HONOR OF NICHOLAS & JAYMIE
WACHNOWSKY OF THE OCCASION OF THEIR WEDDING. ALSO IN HONOR
OF NOAH, SON OF CHRISTINE & DAVID HEISLER, ON HIS FIRST BIRTHDAY.
MANY BLESSED YEARS!

PEARL Z HOMYRDA & PETER ZINSKI IN MEMORY OF THEIR FATHER,
DANIEL ZINSKI. MEMORY ETERNAL

**The Sts. Peter & Paul Ukrainian Orthodox Church Bulletin is published weekly by
The Senior Chapter of the Ukrainian Orthodox League**

Editor: Michael Kapeluck

Bulletin Submissions are due by 8:00 am Thursday morning. Written submissions can be:

-hand delivered to the editor

-placed in the Bulletin envelope in the church vestibule.

-mailed to: 300 East Main Street, Carnegie, PA 15106

-e-mailed to: kapeluck@verizon.net

We welcome you today

We would like to remind our visitors of the following;:

- ❖ All people are encouraged to participate in the sacred services of our Church. We hope that you will be able to worship as well as have fellowship with us. Should you wish any information about the Orthodox Faith or this parish in particular, please see the rector or any member of the church. We are able to place you on our mailing list.
- ❖ Only Orthodox Christians may receive the Eucharist (Holy Communion) in the Orthodox Church. In like manner, Orthodox Christians may not receive the sacraments in a non-Orthodox Church. While we hope that one day all Christians will find unity and be able to approach the chalice of our Lord together, we observe the teachings of the Church that the Eucharist is a gift of unity and not a means of unity.

We remind our faithful and visitors of the following guidelines concerning the Holy Sacraments in the Orthodox Church.

- ❖ Orthodox Christians are urged to receive Holy Communion frequently.
- ❖ Communicants should be at peace with others before approaching the chalice (Mt 5:23-24)
- ❖ Realize the importance of making a thorough examination of sins and transgressions against God, ourselves and others and having prayed for forgiveness before coming to Holy Communion.
- ❖ Frequent communicants should come to Holy Confession at least four times a year (during the four fasting periods of the year) and additionally when an examination of conscience reveals the necessity to do so in order to heal any sinful behavior.
- ❖ Communicants should fast from all foods and liquids from the evening before receiving Holy Communion.
- ❖ Communicants should read prayers in preparation for receiving Holy Communion.
- ❖ All Orthodox Christians must receive the sacraments at least once a year.
- ❖ Those who are late for Divine Liturgy (after the reading of the Epistle and Gospel) should not approach the chalice.
- ❖ Those who are ill or who have special physical needs are exempt from the above guidelines.
- ❖ Infants and children (up to the age of seven) who are Orthodox Christians may receive Holy Communion and are exempt from the above guidelines.

Thank you for gathering to worship with us today. Together we have glorified the One God, Father, Son and Holy Spirit. May we be brought closer to one another and closer to God by following the eternal teachings of our Lord.

Нагадуємо нашнім гостям., що:

ми заохочуємо всіх до участі у Священній Літургії в нашій Церкві; ми сподіваємося, що Ви зможете не лише молитися тут, але й стати членом нашої громади. Якщо Ви хочете отримати якусь додаткову інформацію про Православну віру, чи, зокрема, про нашу парафію, звертайтеся, будь ласка, до отця настоятеля чи до будь-кого із членів нашої парафії. Ми можемо внести вашу адресу до парафіяльного списку розсилки;

лише православні християни можуть отримати Євхаристію (Святе Причастя) у православної церкви і, відповідно, православні християни не можуть отримувати святого причастя у неправославної церкві. Плекаючи надію на те, що у майбутньому всі християни досягнуть єдності і зможуть разом пити із чаші нашого Господа, ми дотримуємося вчення церкви про те, що Євхаристія - це дар єдності, а не засіб до єдності.

НАГАДУЄМО НАШИМ ВІРНИМ І ГОСТЯМ ПРО ПРАВИЛА, ЩО СТОСУЮТЬСЯ СВЯТОГО ПРИЧАСТЯ У ПРАВОСЛАВНІЙ ЦЕРКВІ:

ми спонукаємо православних християн часто ходити до Святого Причастя;

ті, хто причащаються, повинні бути у мирі з іншими перш, нас підійти до євхаристичної чаші (Св.Матвій 5:23-24);

перед тим, як прийти на Святе Причастя, дуже важливо ретельно осмислити гріхи і порушення, які було вчинено проти Бога, нас самих та інших і помолитися за їх відпущення;

тим, хто часто причащається, слід приходити на святу сповідь принаймні чотири рази на рік (під час кожного із чотирьох щорічних постів);

ті, хто причащається, повинні з вечора перед прийняттям Святого Причастя, припинити вживання всякої їжі і напоїв;

ті, хто причащається, повинні шляхом молитов підготувати себе до прийняття причастя;

всі православні християни повинні, принаймні, раз на рік отримати Святе Причастя;

ті, хто спізнився на Божественну Літургію (пришов після того, як було прочитано Апостол і Євангеліє) не можуть підходити до чаші; **хворі**, і **ті**, хто має обмежені фізичні м'якості, звільняються від вище викладених вимог;

немовлята та діти до семи років, які належать до Православної християнської віри, можуть отримувати Святе Причастя і звільняються від вище викладених вимог;

Причастя і звільняються від вище викладених вимог;

Дякуємо за те, що Ви прийшли помолитися з нами сьогодні у церкві Ісуса Христа. Разом з вами ми віддали славу Єдиному Господу, Отцеві, і Синові, і Духові Святому. Нехай дотримування вічного вчення нашого Господа наблизить нас один до одного Богу

HOLY UNMERCENARIES COSMAS AND DAMIAN



TROPARION TO THE RESURRECTION TONE 4

When the women disciples of the Lord learned from the angel the joyous message of Thy Resurrection; they cast away the ancestral curse and elatedly told the apostles: Death is overthrown! Christ God is risen, granting the world great mercy.

TROPARION TO COSMAS AND DAMIAN- TONE 8

Holy unmercenary and wonderworkers, Cosmas and Damian, heal our infirmities. Freely you have received; freely you give to us.

KONTAKION TO COSMAS AND DAMIAN - TONE 2

Having received the grace of healing,
you grant healing to those in need.
Glorious wonder workers and healers, Cosmas and Damian,
visit us and put down the insolence of our enemies,
and bring healing to the world through your miracles.

KONTAKION TO THE RESURRECTION TONE 4

My Savior and Redeemer as God rose from the tomb and delivered the earth
born from their chains. He has shattered the gates of hell, and as Master, he has
risen on the third day!

Prokiemon

So Great and glorious are Thy deeds, O Lord, for by Thy wisdom Thou has created all.

Verse: Bless the Lord. O my soul; O Lord my God, Thou art become exceedingly glorious.

Lesson from the Epistle of Saint Paul to the Galatians (c. 2, v. 16-20)

Brethren, we know that a man is not justified by observances of the Law, but by the faith of Jesus Christ. Therefore, we also have believed in Jesus Christ, in order to be justified by the faith of Christ, and not by observances of the Law. For by observances of the Law no man can be justified.

When we seek justification in Christ, we admit that we are sinners. But that does not mean that Christ is encouraging sin. Certainly not, because we are repenting our sins.

But when I reconstruct the Law, which I have torn down, then I prove to be an unrepentant sinner. For my old self died for the Law through the Law. Now I live a new life in God. I have been crucified with Christ, and now it is not my old self, but Christ himself, who lives in me. Yes, now I live a new life in the flesh by faith in the Son of God, who loved me and sacrificed himself for me.

До галатів 2:16-20

Однак ми знаємо, що людина буде виправдана перед Богом не за те, що дотримується Закону, а за віру в Ісуса Христа. Тож ми повірили в Ісуса Христа, щоб бути виправданими вірою в Христа, а не тому, що дотримувалися Закону. Нікого не буде виправдано перед Богом за дотримання Закону.

Поки ми, юдеї, шукаємо виправдання в Христі, ми самі виявляємося грішниками. Тож хіба це означає, що Христос робить нас грішниками? Зовсім ні. Коли я знову починаю навчати того, від чого відмовився раніше, то стаю грішником. Бо з допомогою Закону я «вмер» для Закону, щоб жити для Бога. Я був розп'ятий разом із Христом. Тож я вже не живу, але Христос живе в мені. Я живу нині у своєму тілі вірою в Сина Божого, Який полюбив мене і віддав Себе заради мене.

Alleluia

v. Go forth, prosper and reign, because of truth, meekness and righteousness.

v. You love righteousness and hate iniquity.

The Gospel According to St. Luke

c. 8, v. 26-39

At that time, Jesus arrived at the country of the Gadarenes and met a man from that city, who was possessed by demons for a long time. He did not wear any clothing and did not live in a house but in the tombs. When he saw Jesus, he shrieked, fell down before him, and said in a loud voice: "What do you want from me Jesus, Son of the Most High God? I beg you, do not torture me." Jesus commanded the unclean spirit to go out of the man. For he was possessed by the demon for a long time, was confined and bound with chains and shackles, but managed to break the fetters, and was driven by the demon into the desert. Jesus asked him: "What is your name?" He answered: "Legion." For many demons had gone into him. They begged him not to order them to depart into the abyss.

Now a large herd of swine was grazing on the mountainside. The demons implored him to allow them to go into them. He gave them leave. So they came out of the man and went into the swine. Then the herd rushed headlong down the cliff into the lake and was drowned. When the herdsmen saw what had occurred they ran away and reported the news in the city and in the country.

The inhabitants went out to see what had taken place. They came to Jesus and found the demoniac sitting at his feet clothed and in his right mind. They were amazed.

The eye-witnesses related to them how the demoniac had been cured. Then all the people of the Gadarene neighborhood asked him to go away from them, for they were terrified. So Jesus got into the ship and returned home. The demoniac begged to go with him. But Jesus dismissed him, saying: "Go back to your home and relate how God has healed you." So he went away and proclaimed all over the city what Jesus had done for him.

Від Луки 8:26-39

І припливли вони до землі Герасинської, що на протилежному березі озера від Галилеї. Тільки-но Ісус зійшов з човна, як один чоловік з того міста зустрів Його. Він був одержимий нечистим духом. Тривалий час він не носив одягу й не жив у будинку, а жив серед гробниць.

Побачивши Ісуса, одержимий упав долілиць перед Ним, а потім голосно закричав: «Що Тобі треба від мене, Ісусе, Сину Господа Всевишнього? Благаю Тебе, не муч мене». Ісус звелів нечистому духові вийти з того чоловіка. Нечистий часто хапав його, та коли це траплялося, то доводилося заковувати його в кайдани та ланцюги й тримати під вартою. Та щоразу він рвав ланцюги й трощив кайдани і, гнаний бісом, тікав у безлюдні місця.

Тож Ісус запитав його: «Як тебе звати?» І той відповів: «Легіон» — бо багато бісів вселилося в того чоловіка. Вони благали Ісуса не виганяти їх у безодню. Неподалік на узвишші паслося велике стадо свиней. Тож біси благали Ісуса дозволити їм переселитися у свиней, й Ісус їм дозволив.

Тож нечисті духи залишили чоловіка і вселилися в свиней. Тоді стадо кинулося з крутого берега в озеро й потонуло.

Коли свинопаси, які доглядали за стадом, побачили, що сталося, то побігли геть і розповіли про все по місту й околицях. І люди сходилися, щоб подивитися, що сталося. Вони прийшли до Ісуса й, побачивши того біснуватого біля Його ніг одягненим і при здоровому глузді, дуже злякалися. Свідки розповіли їм, як одержимий бісом був зцілений. То всі люди землі Герасинської попросили Ісуса залишити їх, бо великий страх охопив їх.

Тоді Він увійшов у човен, щоб повернутися до Галилеї, а чоловік, з якого вийшли нечисті духи, благав Ісуса узяти його з Собою. Та Ісус відіслав його зі словами: «Повертайся додому й розкажи всім, що Бог зробив для тебе». І чоловік пішов, по цілому місту розповідаючи про те, що Ісус зробив для нього.

Prayer List

Heavenly Father, Who sent Your only-begotten Son, our Lord Jesus Christ, to be the Physician of our souls and bodies, Who came to heal sickness and infirmity, Who healed the paralytic, and brought back to life the daughter of Jairus, Who healed the woman who had been sick for twelve years by the her mere touch of the hem of your robe, visit and heal also your beloved servants:

Fr. George Bazylevsky	Jane Allred	Teresa Stacy	Laila Bechtle
Fr. Anthony Ugolnik	Ronda Bickel	Steve Sawchuk	Willie Caldwell
Steve Sivulich	Pearl Homyrda	Maria Warholak	Shaun McAdams
Ann Sekelik	Pamela Graham	Rebecca White	Rosemary Berry
Joann Klein	Shelley Cameron	Jocelyn Barner	Deborah Schricker
Michael Klein	James White	Theresa Zatezalo	Jack Schricker
Dan Rosga	Dylan G	Olga Cherniavska	Jeff Mills
Peter Zinski	Nick Worobny	Michele Roberts	Daniel Sheerin
Dolores Wachnowsky	Sally Sally	Michael Corba	Jackie
Cindy B.	PM Lilian Hnatko	Faith Abrahamson	

by the power and grace of Your Christ. Grant them the patience that comes from believing that You are always at work in our lives to bring good out of evil. Grant them strength of body, mind and soul. Raise them up from the bed of pain. Grant them full recovery. May they experience the same surge of healing power flow through their bodies ,as did the sick woman who touched your robe. For we, too, are touching your robe today, dear Lord, through this our prayer. We approach you with the same faith she did. Grant them the gift of health. For You alone are the source of healing and to You we offer glory, praise and thanksgiving in the name of the Father, Son and Holy Spirit.

Amen

Mnohaya Lita - Many Blessed Years

Name Days

Anniversaries

Nov. 14 Michele & Michael Kapeluck
Nov.20 George & Maria Stepanovich

Birthdays

Nov.15 Natalie Kapeluck
Nov.15 Paul Onufrey
Nov.18 Victoria Holovatiuk

Feast Days of:

Pray for our friends and relatives serving in the armed forces.

Patrick Kluyber, Catherine Sheerin, Gregory Markiw, Ethan Rock, Michael Hrishenko

Pray for our Catechumens

Andie Yorita, Eren & Adrienne Saltik

Pray for the newly departed servants of God

,

- **BREAD & PYROHY:** We will be making pierogie for Christmas on November 20th, please contact Pat Sally, 412-279-4132. We will be selling homemade bread ready for pickup on December 23. Individual loaves are \$8.00 each. Orders and money can be given to Sherri Walewski or John Stasko
- **THANK YOU!** The Sr. UOL thanks everyone who contributed to the Seminarians Harvest Box! We were able to completely fill a huge plastic tote with all kinds of goodies for our Seminarians. The box had sweets, snacks, honey, jams, different kinds of teas. Because of your generosity, they will all be able to go out to eat a couple of times as a group and also stop by to get their favorite Starbucks beverages! Thank you all for your love and kindness to our adopted Seminarians!

Stewardship

THANK YOU FOR THESE RECENT DONATIONS:

Praying our Way Together
Sponsored by UOL Education Commission



Looking for something to heighten your spiritual journey to prepare for the Nativity.

Planning a group prayer for Advent.

If you would like to journey with us, please email your name, phone number, parish name, and parish address to Oleh Bilynsky at nsufler@aol.com and more information will be sent to you.

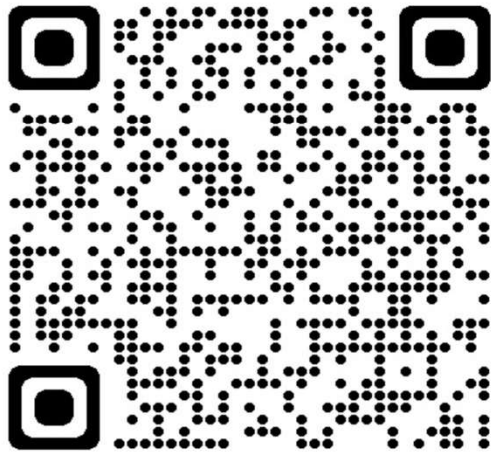
Please sign up by November 20, 2021

75th UOL Convention

Sure Tip Fundraiser



100 CHANCES / \$25.00 Per Chance!!



Only method of payment for this
is via "Square". Scan the QR Code
to visit website
for Sure Tip information!



Thank You!
Convention Committee

NEW: New Sure Tip Raffle has started! Visit our website to learn more or scan the QR Code to participate! <https://orthodoxcarnegie.org/75thsuretippaffles>

75th UOL Convention Raffle

Apple Prize Pack #2 includes:

- (1) Ipad Air 10.9inch - Wifi 64GB
- (1) Apple Watch Series 7 GPS 45mm
- (1) Apple Airpods (3rd Generation)
- (1) Apple Airtag 4 pack



St. Peter & St. Paul Ukrainian Orthodox Church
220 Mansfield Blvd | Carnegie PA 15106
orthodoxcarnegie@gmail.com
www.orthodoxcarnegie.org

*Happy
Thanksgiving*

Thanksgiving Dinner 2021 Update

It is time again for our annual Thanksgiving Dinner at Saint Peter and Saint Paul in Carnegie. This year we will be having both inside dining and take outs and deliveries for the local community. Every year our Thanksgiving dinner keeps growing in the numbers of people that we serve on that day.

With your past support both in financial or product donations and just as important your time we have turned this into a community outreach project that tells the greater Carnegie area that we are here and we play an important role in serving the community.

We are asking again this year for financial, product and time donations. If you can help us this year please contact Howard West, John Stasko, Michael Kapeluck or Father John. If you would like to volunteer please see Lisa Ryan this Sunday at Coffee Hour she has the signup sheets.

Also Father John will be serving Divine Liturgy at 9:00 so please attend via in person or live streamed.

Volunteers are needed for the following:

Tuesday: We will be cooking the Ham & Turkeys and baking pies. Start time is 9:30AM. We need one more volunteers for Tuesday.

Wednesday: We will be cutting up the Ham & Turkey, peeling potatoes, making stuffing and sweet potatoes and baking pies. We also would like to have the pies cut and boxed for the delivery orders. We also need to setup the hall for Thursday. Start Time 9:30AM till 3-4:00 PM

Thursday: Helping heat everything up, staffing the serving line or being part of the to go orders and pickup packing group. Start Time Immediately following Divine Liturgy.
If you can volunteer any of these days, please see Howard West, Lisa Ryan, John Stasko or Father John

Christmas Dinners:

Also we would like to do Christmas Dinner again this year for the community, we are trying to see how many people can help with this before we can move forward. If you can help please let Howard West, John Stasko or Father John. We will need 4-5 people on December 24th and 6-8 people on December 25th.

RESTORE THE JOY OF SALVATION

REJOIN THE MISSIONS MOVEMENT WITH YOUR WILLING SPIRIT

Dear Ss. Peter & Paul Ukrainian Orthodox,

In the 50th Psalm David sings, *"Restore to me the joy of your salvation, and sustain in me a willing spirit."*

A life in Christ is both a life of joy and a life of action. **When we share the good news of the Gospel with people around the world, we are giving them the gift of this joy of salvation in Jesus Christ.** We are also calling them to action - a willingness to act like Christ!

Through missions we share in Christ's joy together; and together our will to serve is sustained by the Holy Spirit. Over time, and through sacrifice and prayer, **Orthodox missions becomes a global movement of transformation. Can you imagine a time when this transformation is more needed?**

In the past, through your support of OCMC ministries, missionaries, mission team members, or mission priests, **you have been a part of this movement!**

Your support has helped us welcome people into the Body of Christ in places like Nyeri, Kenya. There, His Grace, Bishop Neophitos, has been able to train new priests, build churches and schools, start self-reliance projects like farming, and offer catechism...all because YOU know what a force for good the Gospel of Christ and His Church can be.



***I am writing you today to invite you to re-join the missions movement!
Are you willing to recommit your support to sustain spreading the
joy of Christ's salvation?***

As the COVID-19 pandemic has forced so much of the world to shut down, OCMC has joyfully continued to witness to the Faith in South and Central America, throughout Eastern Europe, across Africa, and strategically in Southeast Asia.

We have seen the ranks of our long-term missionaries grow. We have sent virtual mission teams to teach the Faith, and more mission priests than ever are receiving vital financial support.

As life-saving vaccines gain wider distribution, the time is NOW for the Church to redouble Her missionary outreach. ***This CANNOT be done without YOUR prayers and support.***

Please, by Thanksgiving, complete and send in the enclosed "Missions Supporter" card. Your gift of \$150.00, \$187.50, or \$225.00 will have a tremendous impact on thousands of people by bringing to them a living witness of the joy of salvation.

Thank you in advance for your joyful response to this call. Thank you for your prayers. And, please share your prayer requests on the "Missions Supporter" card so that we can pray for you as well.

In Christ,



Fr. Martin Ritsi
Executive Director

PS – Did you know that a gift of **even \$25 can bring the Truth of the Gospel to someone as far away as Nyeri, Kenya?** It can...and it will! All gifts can share and restore joy...in others AND in YOU!



ASSEMBLY OF CANONICAL
ORTHODOX BISHOPS
OF THE UNITED STATES OF AMERICA

— Office of the Secretariat —

IOCC SUNDAY | NOVEMBER 21, 2021

“Through love, serve one another.” – Galatians 5:13

To the Most Reverend Clergy, Venerable Monastics, and
Devout Faithful of the Holy Orthodox Churches in the United States:

Dear Brothers and Sisters in Christ,

As we thank God for His many blessings, we also thank Him for the opportunity to serve Him by serving others. The Assembly of Canonical Orthodox Bishops dedicates this Sunday before Thanksgiving to the ministry of International Orthodox Christian Charities, or IOCC—the Orthodox agency that serves people in need worldwide.

IOCC, the humanitarian and development agency of the Assembly of Bishops, provides Orthodox Christians with a concrete way to serve people in need, near and far. Through IOCC, we can extend a humble reflection of the great mercy Christ shows us. For almost 30 years, IOCC has offered practical assistance to people facing conflict, famine, natural disasters, and economic hardship so that they may live with dignity, respect, and hope. This work continues in a rapidly changing world.

Through the faithful generosity of people like you, IOCC responds amid crisis, offering practical assistance in both the short term and the long term, as communities around the globe rise to meet challenges. Cleanup and emotional care after US disasters; nutritious meals for preschoolers in Gaza to combat malnutrition; counseling for Syrian families who have survived unspeakable trauma; equipment to help small businesses in Greece flourish and emergency response after wildfires there; supplies to help parishes in Uganda safely resume worship amid the pandemic; repairing homes, hospitals, and shops after the devastating explosion in Lebanon’s capital—these examples offer glimpses of the work IOCC does in the spirit of Christ’s love. IOCC also equips us to care for one another amid crises like the COVID-19 pandemic, still a part of our daily lives, by providing resources like the Care Calls program.

over

10 EAST 79TH STREET • NEW YORK, NEW YORK 10075

PHONE: 212.570.3593 • EMAIL: COMMUNICATIONS@ASSEMBLYOFBISHOPS.ORG

IOCC's mission reflects our shared calling to serve Christ by serving others. St. Paul reminds us that loving each other through humble service is the way to obey Christ: when we support IOCC, we do precisely that, remembering the incarnate Lord's request that we feed, clothe, and minister to one another for His sake. This Thanksgiving, let us thank God for His blessings, and let us continue to answer the call to serve our brethren in need.

This blessed Nativity season, may the Lord shine His mercy upon you and your dear ones, and may His love fill your homes and your hearts to overflowing!

With paternal blessings and love in Christ,

+ Metropolitan NICOLAE of the
Romanian Orthodox Metropolia of the Americas
*Liaison for IOCC from the Assembly of Canonical
Orthodox Bishops of the United States of America*

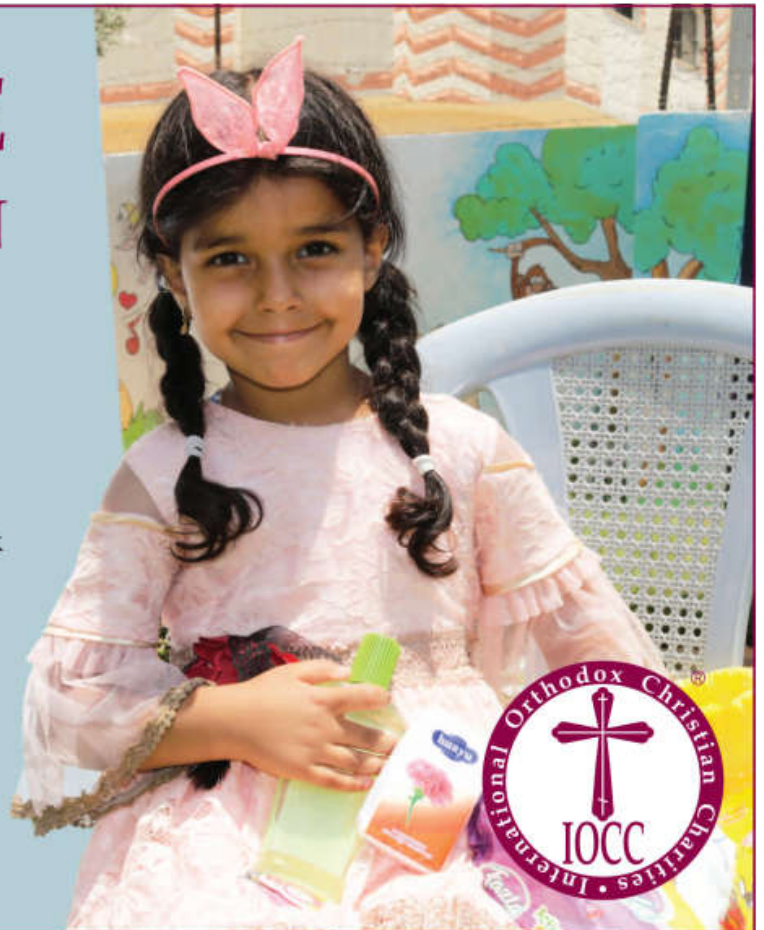
CELEBRATE IOCC'S MISSION

IOCC Sunday • 11/21/21

Each year on the Sunday before Thanksgiving, Orthodox faithful across the US thank God for the privilege of serving the least of our brethren through IOCC.

On this day, we consider IOCC's global work and the ways you sustain it: by providing food, water, shelter, and medicine to refugees, offering economic opportunity to entrepreneurs and small businesses, and responding to emergencies at home and abroad. Please consider giving a gift of compassion today.

ioccsunday.org



601 BOONE AVE
CANONSBURG, PA
FRUNNER.ORG

ST. JOHN THE BAPTIST ORTHODOX CHURCH

Light From The Church On The Hill

A Lecture Series in Honour & Memory of Our
Beloved Met. Theodosius

ONE ON ONE WITH IOCC - LOU ZAGAMI

Join us for a conversation about
current International Orthodox
Christian Charities (IOCC)
programs happening around the
world and get a glimpse of how
Orthodox supporters here are
helping people through IOCC.

TUESDAY, NOVEMBER 16
6 PM VESPERS & REFRESHMENTS
7 PM - LECTURE

UP NEXT: DR. DAVID FORD
ST. TIKHON'S ORTHODOX THEOLOGICAL SEMINARY
DECEMBER 14, 2021





Our Mission Statement

ZOE for Life!® is a Christian ministry which affirms the value of all life by providing nonjudgemental, confidential support and education during and after an unplanned pregnancy.

National Office

3352 Mayfield Road
Cleveland Hts., Ohio 44118
440/893-9990
www.zoeforlife.org

ZOE House®

5454 State Road
Parma, Ohio 44134
216/465-9030
Kathleen Kovalak,
Executive Director

ZOE Women's Center®

5454 State Road
Parma, Ohio 44134
216/983-9808
www.zoewomenscenter.org



Follow us on Facebook

"Hunger is not only for bread; hunger is for love.
Nakedness is not only for a piece of clothing;
Nakedness is for lack of human dignity.
Homelessness is not only being without a home made of bricks;
Homelessness is also being rejected, unwanted, unloved."

Dear Friend,

Here she is, standing at the door, seeking our help. She is a lost, abused and pregnant. How can we deny our sister in her time of trouble?

You make the crucial difference. With God, together with your generous support and prayers, she is lifted up. She is able to rise beyond her present troubles, and see a brighter future for herself and the child she will bear.

Now, as the time of Thanksgiving for all He has given us, and all He has done for us approaches, let us share His gifts of plenty. It takes \$1,200.00 to save the life she carries, and her from making the irrevocable decision she will always regret. With your generous support, she experiences His Love, and so, Christ is glorified in us.

With joy in Christ,

Paula M. Kappos
President

P.S.

The helpless are God's gift to us. Do not let the world's massive collapse of moral integrity triumph! Your help and contribution declare that we are indeed children of our Heavenly Father.

UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF THE U.S.A.

Time to Trim the Tree Час Прикрашати Ялинку!



BONUS: Deliver your ornaments in person at the Consistory Offices, and get a photo taken with Vladyka. Please call in advance to schedule appointment: 732-356-0090

БОНУС: Доставте свої орнаменти особисто до консисторії та сфотографуйтеся з Владикою. Будь ласка, призначте зустріч заздалегідь: 732-356-0090



CHILDREN OF ALL AGES ARE INVITED TO SUBMIT HANDMADE ORNAMENTS TO BE HUNG ON THE OFFICIAL TREE LOCATED IN THE ROTUNDA OF THE METROPOLIA CENTER OF THE UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF THE U.S.A.

HIS EMINENCE ARCHBISHOP DANIEL EAGERLY AWAITS THE ORNAMENTS, WHICH HE WILL HANG ON THE CHRISTMAS TREE HIMSELF. DON'T KEEP VLADYKA WAITING TOO LONG. ORNAMENTS MUST BE RECEIVED BY

December 10, 2021

ЗАПРОШУЄМО УСІХ ДІТЕЙ НЕЗАЛЕЖНО ВІД ВІКУ, ЗРОБИТИ ОРНАМЕНТ ЩОБ ПРИКРАСИТИ ОФІЦІЙНУ ЯЛИНКУ, ЩО СТОЯТИМЕ В РОТОНДІ ЦЕНТРУ МИТРОПОЛІЇ УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ С.Ш.А.

ЙОГО ВИСОКОПРЕОСВЯЩЕНСТВО АРХІЄПІСКОП ДАНИІЛ ОСОБИСТО ПРИКРАШАТИМЕ РІЗДВЯНУ ЯЛИНКУ. НЕ ЗАСТАВЛЯЙТЕ ВЛАДИКУ ДОВГО ЧЕКАТИ, А ВИСИЛАЙТЕ ВАШУ РУЧНУ РОБОТУ ДО

10 грудня, 2021

SEND ORNAMENTS TO:

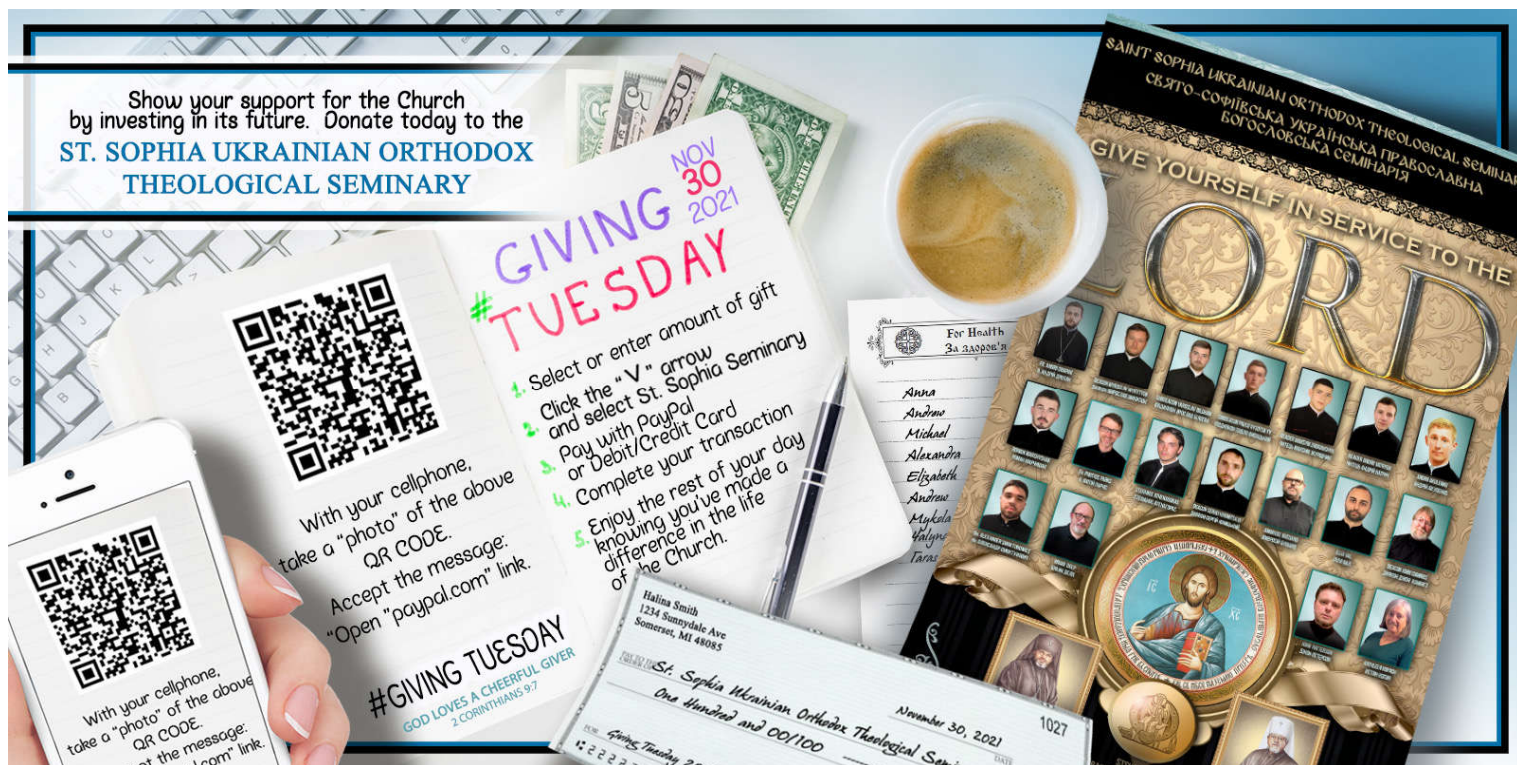
VLADYKA DANIEL

PO Box 495

SOUTH BOUND BROOK, NJ 08888



UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF THE USA
УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА С.Ш.А.



Invest in the Future of the Church: Support St. Sophia Seminary on Giving Tuesday, November 30

Our Seminary is once again participating in the [#GivingTuesday](#) global charitable movement by encouraging the alumni, faculty, students, staff, clergy and all the faithful of the #UOCofUSA to kick-off the holiday gift-giving season with a donation to St. Sophia Seminary Fund. Giving Tuesday is the global day for giving back created in response to the commercialization and consumerism of the holiday season and as a reminder of the need to support nonprofit institutions like our own Seminary.

On November 30, 2021 charities, families, businesses, community centers, and students around the world will come together for one common purpose: to freely give and to promote generosity.

As the primary academic institution of the Church we have a lot to be grateful for. Numerous graduates of our St. Sophia Ukrainian Orthodox Theological Seminary are serving the needs of Orthodox Christians and communities around the world. Our enrollment continues to grow as committed men and women heed the call to pick up their Cross and follow Christ.

Our Church's own [#GivingTuesday](#) efforts will support St. Sophia Theological Seminary; now with largest enrollment in more than a decade; expanded curriculum for men AND women; new distance learning component; the future of our Church; mentoring the committed men and women of the student body in their spiritual and academic formation. *"Giving back to St. Sophia Seminary provides for scholarships, physical facility improvements and technology upgrades for current students, creating a better student experience for our future spiritual leaders,"* said Archbishop Daniel, Academic Dean. *"A gift of any amount can make a difference. Recently, we appealed through mailing to the membership of the Church to support our St. Sophia Ukrainian Orthodox Theological Seminary, - now for the second time, Saint Sophia Ukrainian Orthodox Theological Seminary is taking part in the global charitable movement - [Giving Tuesday](#). Any gift, no matter the size, will help the Seminary thrive."*

How to Donate Donations:

Online: <https://secure.uocofusa.org/civcrm/contribute/transact?reset=1&id=14>

Contributions via check:
St. Sophia Seminary
Memo: **GivingTuesday**
PO Box 240
South Bound Brook, NJ 08880

ST. ANDREW CHURCH GOODS AND BOOKSTORE OF THE METROPOLIA CENTER OF THE UOC OF THE USA
ЦЕРКОВНА КРАМНИЦЯ СВ. АНДРІЯ ПЕРВОЗВАННОГО ПРИ МИТРОПОЛІЇ УПЦ США

New Publication of the Bilingual **SERVICE BOOK**

of the **UOC of the USA**
(small format)

Нове видання двомовного **СЛУЖЕБНИКА**

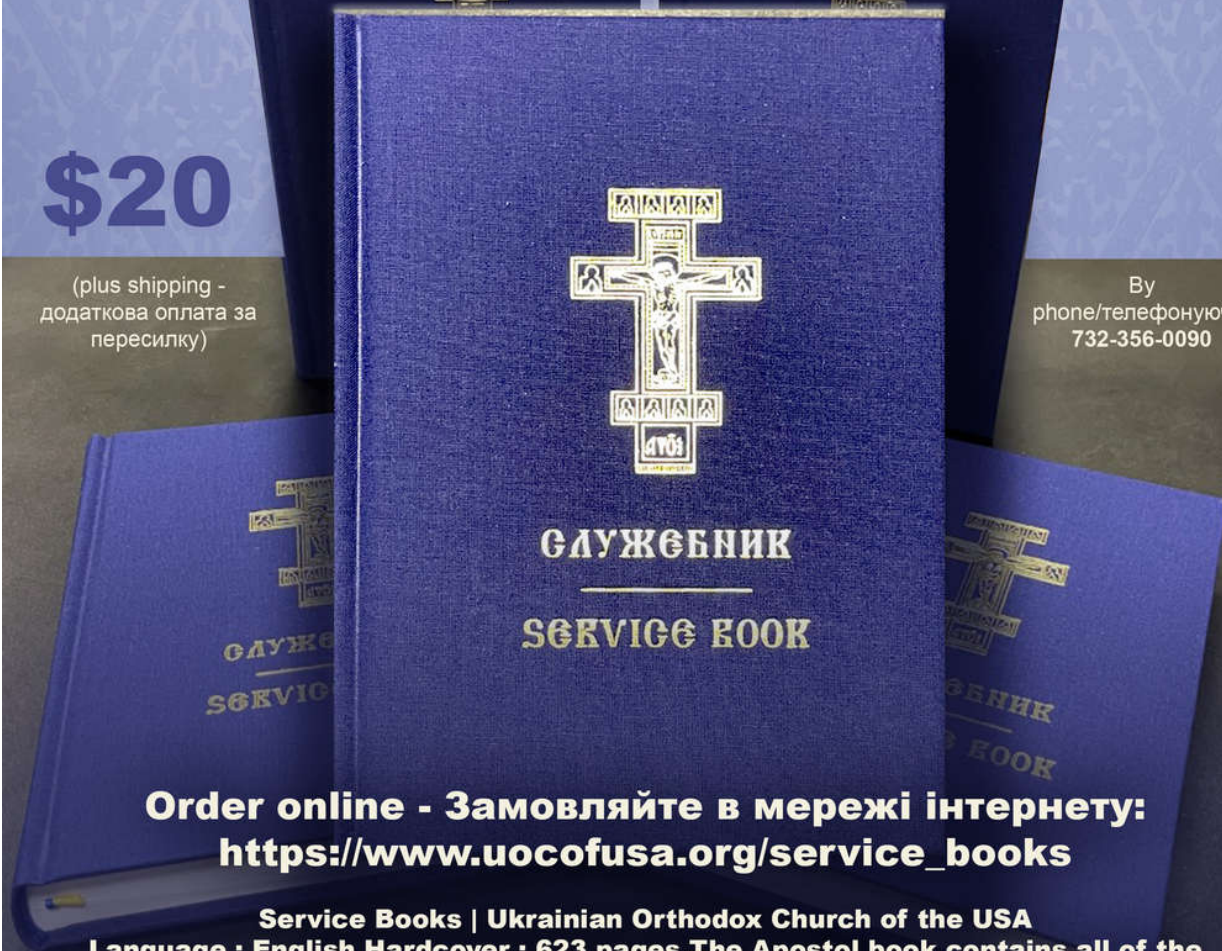
УПЦ США
(малого розміру)



\$20

(plus shipping -
додаткова оплата за
пересилку)

By
phone/телефонуєчи:
732-356-0090



**Order online - Заовляйте в мережі інтернету:
https://www.uocofusa.org/service_books**

Service Books | Ukrainian Orthodox Church of the USA
Language : English Hardcover : 623 pages The Apostol book contains all of the New Testament following the Gospels, except Revelation. The book contains appendices which give the various prokeimena, Alleluia verses and readings for a given day of the year, along with additional information for vigil rank saints and Feasts of the Lord and the Mother of God.

www.uocofusa.org

Calendar of Events

Nov. 25 32nd Annual Thanksgiving Open House
Dec. 11 18th Annual Cookie Walk
July 27-31 75th UOL Convention

COFFEE HOUR

Nov. 21 Sue Leis, Juliana Leis, Pat Dorning
Nov. 28 Steve & Alexis Sawchuk, Steven Swchuk
Dec. 5 Deacon Evan, Pani Matka Alice
Dec. 12 Cindy Haluszczak, Rachel Losego
Dec. 19 Sunday School/ St. Nicholas
Dec. 26 John, Shirley & Olet Stasko

Parish Weekly Schedule

Monday

Kyiv Ukrainian Dance Ensemble & School

Rehearsals begin every Monday at 6:00 pm. Classes for all ages.

For more info call Director Natalie Kapeluck or just stop down any Monday

Thursday Morning

Senior Coffee Hour

You're invited to our FREE coffee and donuts, and sometime pancakes, French toast or waffles every Thursday from 10:00 AM to 11:30 . . .or whenever it's over. At th parish hall. **YOU ARE NOT PERMITTED TO BRING ANYTHING!!!** However, bring a Friend!!!

3rd Sunday of the Month

St John & Martin's Closet

Clothing for men, women and children. Bedding & towels

Trade something old for something new, leave a donation. or just take what you need.

Donations of clean, gently used or new clothing/bedding accepted when the closet door is open.

Call 276-9718 to schedule a donation.

Parish Website/Social Media

To Submit items for publication on website & social media

>email any information to be included on the Website, Facebook or Instagram to Parish Technology.

If you have any fliers or jpgs please include them, but not necessary.

E-mail Technology at technology@orthodoxcarnegie.org

Please indicate the time frame you would like items posted to website and/or social media.

Find & follow us on:



BULLETIN SPONSOR DATES

Nov. 7 _____
Nov. 14 _____
Nov. 21 _____
Nov. 28 _____

Dec. 5 _____
Dec. 12 _____
Dec. 19 _____
Dec. 26 _____

BULLETIN SPONSOR FORM

Sponsor _____
In Honor of _____
In Memory of _____
Date of Bulletin you wish to sponsor _____
Donation (\$20. minimum suggested) _____
(Please make checks payable to "Sr. UOL Chapter") _____



SS. Peter & Paul
Ukrainian Orthodox Church
PO Box 835
Carnegie, PA 15106

RETURN SERVICE REQUESTED